



Генеральная Ассамблея

Distr.
LIMITED

A/C.5/48/L.5
30 November 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок восьмая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункт 128 повестки дня

ОБЩАЯ СИСТЕМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Проект резолюции, представленный Председателем
после неофициальных консультаций

Общая система Организации Объединенных Наций: доклад
Комиссии по международной гражданской службе

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев девятнадцатый годовой доклад Комиссии по международной гражданской службе 1/ и другие соответствующие доклады 2/,

вновь подтверждая свою приверженность сохранению целостности и единообразия общей системы Организации Объединенных Наций,

выражая решительную поддержку деятельности Комиссии по международной гражданской службе как независимого органа экспертов, направленной на регулирование и координацию условий службы в рамках общей системы Организации Объединенных Наций,

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия,
Дополнение № 30 (A/48/30 и Corr. 1).

2/ A/48/9 и Corr. 1, A/48/517, A/C.5/48/4, A/C.5/48/17 и A/C.5/48/18 и
Corr. 1.

I

УЧАСТИЕ ПЕРСОНАЛА В РАБОТЕ КОМИССИИ

ссылаясь на пункт 2 раздела II своей резолюции 45/241 от 21 декабря 1990 года, пункт 5 раздела I своей резолюции 46/191 A от 20 декабря 1991 года и раздел I B своей резолюции 47/216 от 23 декабря 1992 года,

отмечая изменения, внесенные Комиссией в свои методы работы, в результате чего обеспечено полное участие Координационного комитета независимых союзов и ассоциаций персонала системы Организации Объединенных Наций в работе Комиссии,

выражает сожаление в связи с продолжающейся приостановкой участия Федерации ассоциаций международных гражданских служащих в работе Комиссии и вновь настоятельно призывает Комиссию и Федерацию прилагать усилия к возобновлению диалога между собой;

II

УСЛОВИЯ СЛУЖБЫ СОТРУДНИКОВ КАТЕГОРИИ СПЕЦИАЛИСТОВ И ВЫШЕ

A. Компаратор

ссылаясь на раздел VI своей резолюции 46/191 A от 20 декабря 1991 года и раздел II.C своей резолюции 47/216 от 23 декабря 1992 года,

принимает к сведению программу работы Комиссии, изложенную в ее годовом докладе 3/, по конкретным вопросам, касающимся применения принципа Ноблемера, и в этой связи подчеркивает универсальный характер Организации Объединенных Наций;

B. Аспекты, связанные с разницей

ссылаясь на раздел II.A своей резолюции 47/216 от 23 декабря 1992 года, в котором Ассамблея приняла к сведению исследование Комиссии по вопросу о методологии определения разницы в стоимости жизни между Нью-Йорком и Вашингтоном в контексте исчисления разницы в чистом вознаграждении и просила Комиссию представить Генеральной Ассамблее доклад о применении данной методологии,

1. принимает к сведению решения Комиссии в отношении введения новой методологии;

2. принимает также к сведению то, что разница в чистом вознаграждении на 1993 календарный год составляет 114,2;

3/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 30 (A/48/30), пункт 100.

3. отмечает далее на основании приложения VIII к докладу Комиссии, что соотношения размеров вознаграждения в Организации Объединенных Наций и федеральной гражданской службе Соединенных Штатов составляют от 186,0 для класса С-1 до 116,5 для класса Д-2, считает, что это несоответствие необходимо устранить в рамках общих положений о разнице, утвержденных Генеральной Ассамблеей, и вновь подтверждает свою просьбу к Комиссии, содержащуюся в разделе II.G ее резолюции 47/216, представить ей предложения в этой связи на ее сорок девятой сессии;

C. Шкала базовых/минимальных окладов

ссылаясь на пункт 1 раздела I.H своей резолюции 44/198 от 21 декабря 1989 года, в котором она одобрила установление шкалы минимальных чистых окладов на основе соответствующих размеров чистых базовых окладов сотрудников на сопоставимых должностях в базовом городе гражданской службы-компаратора, а также на раздел V резолюции 47/216 от 23 декабря 1992 года,

1. утверждает введение с 1 марта 1994 года пересмотренной шкалы валовых и чистых окладов сотрудников категории специалистов и выше, содержащейся в приложении I к настоящей резолюции;

2. предлагает Комиссии рассмотреть ставки налогообложения персонала и, при необходимости, рекомендовать пересмотренные ставки, обусловленные изменениями в шкале базовых/минимальных окладов;

D. Материальные права экспатриантов

ссылаясь на пункт 3 раздела I.G своей резолюции 44/198 от 21 декабря 1989 года, в котором Ассамблея предложила Комиссии собрать необходимую информацию о практике организаций общей системы Организации Объединенных Наций в отношении предоставления материальных прав экспатриантов сотрудникам, проживающим на своей родине и работающим в местах службы, расположенных в другой стране, с целью оценить возможность согласования практики между организациями,

1. принимает к сведению вывод Комиссии о том, что практика, применяемая организациями общей системы Организации Объединенных Наций, соответствует положениям правил и положений о персонале, принятых руководящими органами соответствующих организаций;

2. предлагает Комиссии продолжить изучение этого вопроса с целью согласования практики организаций с практикой Организации Объединенных Наций и представить Ассамблее рекомендации по этому вопросу на ее пятьдесят первой сессии;

E. Поощрение за знание языков

ссылаясь на раздел XXIII своей резолюции 2480 В от 21 декабря 1968 года, пункт 2 раздела III своей резолюции 38/232 от 20 декабря 1983 года и раздел I.A своей резолюции 47/216 от 23 декабря 1992 года,

/...

1. постановляет, что организации, желающие ввести систему поощрения за знание языков в целях улучшения соотношения между языками, должны делать это в рамках параметров, установленных в докладе Комиссии 4/, и в этой связи просит все организации системы организации Объединенных Наций обращать особое внимание на положение сотрудников, родной язык которых не является официальным языком Организации Объединенных Наций;

2. постановляет также, что организации, в которых уже действует система поощрения за знание языков, должны обеспечить, чтобы такая система была в соответствии с параметрами, установленными в докладе Комиссии 4/;

3. предлагает Комиссии представить доклад о введении организациями системы поощрения за знание языков, провести обзор этой системы с учетом мнений, выраженных на Генеральной Ассамблее, и представить доклад по этому обзору на пятьдесят третьей сессии;

F. Взаимосвязь между рабочим временем и вознаграждением

ссылаясь на раздел I.A своей резолюции 47/216 от 23 декабря 1992 года,

1. полностью соглашается с мнениями, выраженными Комиссией в отношении взаимосвязи между рабочим временем и вознаграждением, как это изложено в ее годовом докладе 5/;

2. одобряет решение Комиссии сохранить существующую в рамках общей системы практику в отношении рабочего времени;

G. Вопросы коррективов по месту службы

отмечая пункт 142 доклада Комиссии,

предлагает Комиссии обеспечить, чтобы сопоставительные обследования мест службы, проводимые для всех мест расположения штаб-квартир, в полной мере отражали стоимость жизни всех сотрудников, работающих в данном месте службы;

III

МЕТОДОЛОГИЯ ПРОВЕДЕНИЯ ОБСЛЕДОВАНИЙ ОКЛАДОВ СОТРУДНИКОВ КАТЕГОРИИ ОБЩЕГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

ссылаясь на пункт 4 раздела XIII своей резолюции 45/241 от 21 декабря 1990 года и раздел X своей резолюции 46/191 A от 20 декабря 1991 года, в которых, в частности, она предложила Комиссии представить доклад о ее обзоре методологии проведения обследований окладов сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий в местах расположения штаб-квартир,

4/ Там же, пункт 172.

5/ Там же, пункты 180-186.

напоминая о своей просьбе к Генеральному секретарю, содержащейся в пункте 3 раздела XIII резолюции 45/241 от 21 декабря 1990 года и разделе III ее резолюции 47/216 от 23 декабря 1992 года, в которых она просила представить доклад о процедурах, с помощью которых Генеральный секретарь и другие административные руководители могли бы принимать меры в отношении шкал окладов сотрудников категории общего обслуживания, не соответствующие рекомендациям Комиссии, только после консультаций с надлежащими межправительственными органами и Комиссией,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря, содержащийся в документе A/C.5/48/4, в котором Генеральный секретарь предлагает до принятия решения об установлении окладов для категории общего обслуживания после проведения Комиссией обследования проводить консультации с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам,

1. принимает к сведению решения Комиссии, касающиеся ее обзора общей методологии проведения обследований наилучших преобладающих условий службы в периферийных местах службы 6/;

2. настоятельно призывает организации выполнять рекомендации Комиссии в отношении шкал окладов сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий и просит, чтобы в тех случаях, когда предусматриваются решения, не совпадающие с рекомендациями Комиссии, вопрос передавался на рассмотрение руководящих органов соответствующих организаций;

IV

НАЛОГООБЛОЖЕНИЕ ПЕРСОНАЛА И ФОНД УРАВНЕНИЯ НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ

ссылаясь на касающийся первого доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов раздел XXVI своей резолюции 47/219 от 23 декабря 1992 года, в котором в пункте 4 она настоятельно призвала Комиссию пересмотреть ставки налогообложения персонала в 1993 году,

ссылаясь также на свое решение 47/459 от 23 декабря 1992 года, в котором она просила Генерального секретаря рассмотреть все аспекты вопроса о налогообложении персонала, имеющие последствия для бюджетов организаций и программ системы Организации Объединенных Наций, с учетом мнений Комиссии и опыта других организаций общей системы и представить предложения Ассамблее на ее сорок восьмой сессии через Комиссию,

1. утверждает введение с 1 марта 1994 года пересмотренной шкалы налогообложения персонала и соответствующие поправки к Положениям о персонале Организации Объединенных Наций, содержащиеся в приложении II ниже, для использования в сочетании с валовыми базовыми окладами сотрудников категории специалистов и выше;

6/ Там же, пункты 188-197.

2. выражает сожаление в связи с тем, что она не получила обзор по всем аспектам вопроса о налогообложении персонала, испрошенный в решении 47/459, и просит Генерального секретаря представить соответствующий доклад не позднее чем на ее сорок девятой сессии;

V

АСПЕКТЫ КАДРОВОЙ ПОЛИТИКИ

ссылаясь на свою просьбу, содержащуюся в пункте 1 раздела XII резолюции 45/241 от 21 декабря 1990 года и разделе VIII резолюции 46/191 A от 20 декабря 1991 года, о том, чтобы Комиссия в первоочередном порядке возобновила активное рассмотрение вопросов существа, охватываемых статьями 13 и 14 ее статута,

ссылаясь также на раздел VII своей резолюции 47/216 от 23 декабря 1992 года, в котором она настоятельно призвала Комиссию уделять внимание в программе своей работы мерам, призванным способствовать рациональному управлению кадрами в международной гражданской службе,

1. с удовлетворением отмечает решения, принятые Комиссией в соответствии со статьями 13 и 14 ее статута, в отношении классификации должностей и управления людскими ресурсами, профессиональной подготовки в контексте развития людских ресурсов и положения женщин в общей системе Организации Объединенных Наций;

2. настоятельно призывает Комиссию в этой связи продолжать уделять внимание вопросам управления кадрами;

3. принимает к сведению доклад Комиссии о выполнении решений и рекомендаций в соответствии со статьей 17 ее статута и приветствует решения, принятые Всемирной ассамблеей здравоохранения и Административным советом Международной организации труда в отношении добавочных ступеней вне шкал окладов организаций общей системы;

VI

РЕШЕНИЯ АДМИНИСТРАТИВНЫХ ТРИБУНАЛОВ

ссылаясь на свою резолюцию 3357 (XXIX) от 18 декабря 1974 года, в которой она учредила Комиссию по международной гражданской службе для регулирования и координации условий службы в общей системе Организации Объединенных Наций,

отмечая, что решения в отношении условий службы сотрудников, включая, в частности, шкалы окладов сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий и корректив по месту службы сотрудников категории специалистов и выше, принимаемые либо Административным трибуналом Организации Объединенных Наций, либо Административным трибуналом Международной организации труда, могут иметь последствия для Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций,

/...

отмечая также, что, хотя согласно статье 20 правил процедуры Административного трибунала Организации Объединенных Наций и статье 17 (1) Регламента Административного трибунала Международной организации труда Председатель Правления Пенсионного фонда может, предварительно уведомив Председателя соответствующего трибунала, принять участие в рассмотрении дела, если считается, что решение, которое будет принято трибуналом, может повлиять на управление Объединенным пенсионным фондом персонала Организации Объединенных Наций, не существует установленных механизмов для обеспечения того, чтобы Пенсионный фонд своевременно получал уведомление о таких делах, и, кроме того, такая возможность не предоставляется Комиссии ни одним из этих трибуналов,

1. принимает к сведению административные и финансовые последствия для организаций общей системы решений № 1265 и 1266 Административного трибунала Международной организации труда в отношении шкалы окладов, построенной по результатам обследования окладов сотрудников категории общего обслуживания в Женеве, которое Комиссия по международной гражданской службе провела в 1990 году;
2. выражает сожаление в связи с тем, что Комиссия и организации общей системы, помимо ответчика, не имели возможности представить свои мнения Административному трибуналу Международной организации труда;
3. просит Генерального секретаря всесторонне консультироваться с Комиссией в отношении методологий, процедур и подходов, используемых при выработке ее решений и рекомендаций, которые являются предметом апелляций, рассматриваемых Административным трибуналом Организации Объединенных Наций, и обеспечить, чтобы мнения Комиссии находили полное отражение в его представлениях Трибуналу;
4. просит также Генерального секретаря консультироваться с Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в том случае, если результаты рассмотрения апелляций, упомянутых в пункте 3 выше, имеют последствия для Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций;
5. просит административных руководителей других организаций общей системы консультироваться с Комиссией и Правлением Пенсионного фонда, как изложено соответственно в пунктах 3 и 4 выше, в связи с аналогичными делами, рассматриваемыми Административным трибуналом Организации Объединенных Наций или Административным трибуналом Международной организации труда, по которым они являются ответчиками;
6. настоятельно призывает руководящие органы организаций общей системы обеспечить, чтобы административные руководители их организаций консультировались с Комиссией и Правлением Пенсионного фонда по всем таким делам, рассматриваемым любым из трибуналов;
7. просит Генерального секретаря в консультации с административными руководителями организаций общей системы Организации Объединенных Наций изучить возможность:

/...

а) внесения поправок в статут Комиссии и/или соглашения о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и другими организациями общей системы, с тем чтобы обеспечивать скоординированность ответов по всем апелляциям, касающимся условий службы сотрудников общей системы;

б) введения процедур, аналогичных тем, которые предусмотрены в статье 20 правил процедуры Административного трибунала Организации Объединенных Наций и статье 17 (1) Регламента Административного трибунала Международной организации труда, с установленными механизмами своевременного уведомления Комиссии о таких делах, с тем чтобы обеспечить Комиссии возможность участвовать в рассмотрении этими трибуналами апелляций, касающихся решений или рекомендаций Комиссии или любых других вопросов общей системы;

и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу на ее сорок девятой сессии.

/...

Приложение 1

Шкала окладов сотрудников категории специалистов и выше, в которой указаны годовые валовые оклады и чистые эквиваленты после вычета налогов по плану налогообложения персонала а/

(В долл США)

(Вступает в силу с 1 марта 1994 года)

Классы/ступени	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	XIV	XV
ЗГС	Валовой	138,759													
	Чистый И	90,043													
	Чистый О	80,922													
ПГС	Валовой	125,677													
	Чистый И	82,586													
	Чистый О	74,721													
Д-2	Валовой	102,177	104,501	106,825	109,147	111,496	113,861								
	Чистый И	69,113	70,460	71,808	73,155	74,503	75,851								
	Чистый О	63,418	64,568	65,718	66,868	67,999	69,120								
Д-1	Валовой	89,918	91,906	93,896	95,882	97,872	99,862	101,842	105,830						
	Чистый И	62,001	63,156	64,310	65,462	66,616	67,770	68,924	70,078	71,231					
	Чистый О	57,346	58,334	59,319	60,302	61,287	62,272	63,257	64,242	65,226					
С-5	Валовой	78,948	80,718	82,488	84,258	86,028	87,797	89,567	91,360	93,158	94,959	96,759	98,558	100,359	
	Чистый И	55,530	56,574	57,618	58,662	59,707	60,750	61,794	62,839	63,882	64,926	65,970	67,014	68,058	
	Чистый О	51,466	52,415	53,364	54,313	55,261	56,209	57,158	58,063	58,953	59,845	60,736	61,626	62,517	
С-4	Валовой	64,509	66,200	67,895	69,591	71,291	72,986	74,683	76,404	78,130	79,855	81,579	83,308	85,033	86,759
	Чистый И	46,901	47,920	48,938	49,955	50,974	51,992	53,010	54,028	55,047	56,064	57,082	58,102	59,119	60,138
	Чистый О	43,618	44,545	45,471	46,397	47,325	48,250	49,177	50,103	51,028	51,952	52,876	53,803	54,728	55,653
С-3	Валовой	52,274	53,792	55,321	56,887	58,456	60,024	61,592	63,161	64,729	66,319	67,913	69,507	71,101	72,694
	Чистый И	39,383	40,339	41,296	42,251	43,208	44,165	45,121	46,078	47,034	47,992	48,948	49,904	50,860	51,817
	Чистый О	36,781	37,649	38,518	39,387	40,258	41,128	41,998	42,869	43,739	44,610	45,481	46,351	47,221	48,091
С-2	Валовой	41,695	43,013	44,328	45,665	47,021	48,380	49,738	51,095	52,455	53,811	55,174	56,578		
	Чистый И	32,652	33,508	34,363	35,219	36,074	36,929	37,785	38,640	39,496	40,351	41,206	42,063		
	Чистый О	30,660	31,442	32,221	33,000	33,776	34,553	35,330	36,106	36,884	37,660	38,436	39,216		
С-1	Валовой	31,393	32,604	33,812	35,023	36,287	37,551	38,818	40,082	41,346	42,611				
	Чистый И	25,847	26,671	27,492	28,315	29,136	29,958	30,782	31,603	32,425	33,247				
	Чистый О	24,418	25,181	25,942	26,704	27,453	28,203	28,954	29,704	30,453	31,203				

И - Ставка для сотрудников, имеющих на иждивении супругу (супруга) или ребенка.

О - Ставка для сотрудников, не имеющих на иждивении супруги (супруга) или ребенка.

а/ Данная шкала составлена на основе включения 3,6 пункта множителя коррективы по месту службы в чистый базовый оклад с 1 марта 1994 года во всех местах службы будут внесены соответствующие поправки в индексы коррективов по месту службы и множителю. Вследствии изменения в классах коррективов по месту службы будут осуществляться на основе изменений вновь консолидированных индексов коррективов по месту службы.

Приложение II

Поправка к Положениям о персонале Организации Объединенных Наций

Положение 3.3

Заменить вторую таблицу в пункте b (i) следующей таблицей:

Общая сумма подлежащих налогообложению выплат (в долл. США)	Ставки налогообложения персонала, применяемые к валовым базовым окладам	
	Для сотрудников, имеющих на иждивении супругу (супруга) или ребенка	Для сотрудников, не имеющих на иждивении супруги (супруга) или ребенка
Первые 15 000 долл. США в год	9,0	12,4
Следующие 5 000 долл. США в год	21,0	26,9
Следующие 5 000 долл. США в год	25,0	30,4
Следующие 5 000 долл. США в год	29,0	34,7
Следующие 5 000 долл. США в год	32,0	37,0
Следующие 10 000 долл. США в год	35,0	40,7
Следующие 10 000 долл. США в год	37,0	42,8
Следующие 10 000 долл. США в год	39,0	44,5
Следующие 10 000 долл. США в год	40,0	45,4
Следующие 15 000 долл. США в год	41,0	46,4
Следующие 20 000 долл. США в год	42,0	50,5
Остальные подлежащие налогообложению выплаты	43,0	52,6
